

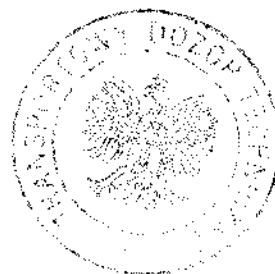


# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

**Nr homologacji: E20 55R-01 5348**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: --**  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO HAK**  
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Manufacturer's name and address:
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman, „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2018.02.15**  
Submitted for approval on:

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
Brief description: Towbar dedicated for cars make :  
**MITSUBISHI GRANDIS VAN (04.2004 - → )**

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **Z34 , A50 - X**  
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

| D<br>(kN) | U<br>(tones) | D <sub>c</sub><br>(kN) | V<br>(kN) | S<br>(kg) |
|-----------|--------------|------------------------|-----------|-----------|
| 9,81      | -            | -                      | -         | 85        |

**Wartości alternatywne:**

Alternative values:

**nie dotyczy**

N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **2250 kg**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na oś:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ oś tylna**  
front axle / rear axle

**wg dokumentacji pojazdu**  
according to vehicle documentation

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:**

**1800 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:**

**85 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

**1285 kg**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

**300 kg**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub>:**

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :

**Tak / Nie <sup>1</sup>**

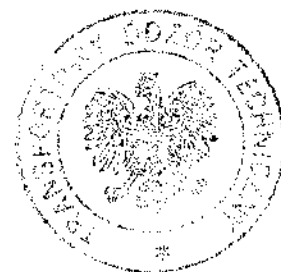
**Yes / No <sup>1</sup>**

**Nie dotyczy**

**N/A**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: Z34.00**
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: Z34.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles  
- see annex 5, paragraph 3.4: **nie dotyczy**
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **nie dotyczy**
14. **Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report: **2018.01.25**
15. **Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report: **BLY.010.18H**
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa – uchwyt gniazda elektrycznego**  
Approval mark position: **Rating plate – electrical socket plate**
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: **N/A**
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.<sup>1</sup>**  
~~Approval granted/extended/refused/withdrawn: <sup>1</sup>~~
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date: 19 lutego 2018r. / 19<sup>th</sup> of February 2018**
21. **Podpis:** **DYREKTOR**  
**Signature:** z up.   
Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No : Z34.00**  
**Sprawozdanie z badań nr / Test report-No : BLY.010.18H**



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply